



# Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 31-go stycznia 1931 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: Siwy dyr. biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.  
Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

## Treść:

1. Rozporządzenie Woj. Śl. o odpoczynku niedzielnym i świątecznym w rzemiośle fryzjerskim i perukarskim
2. Dot. posiedzenia Kom. Sejmiku Powiatowego.
3. Dot. wyłudzania wsparć.
4. Obwieszczenie o zwalczaniu wścieklizny.
5. Preliminarz budżetowy O. M. Kasy Chorych na powiat świętochłowicki na rok obrachunkowy 1931.
6. Komunikaty.
7. Inzeraty.

## DZIAŁ URZĘDOWY

1.

### Rozporządzenie.

Wojewody Śląskiego o spoczynku niedzielnym i świątecznym w rzemiośle fryzjerskim i perukarskim na górnosląskiej części Województwa Śląskiego

Na podstawie §-u 105 ordynacji przemysłowej w brzmieniu obwieszczenia z dnia 26 lipca 1900 r. (Dz. U. Rz. Niem. str. 871) zarządzam:

#### § 1.

Znosi się rozporządzenie z dnia 28 marca 1929 r. o spoczynku niedzielnym i świątecznym w rzemiośle fryzjerskim i perukarskim, ogłoszone w Gazecie Urzędowej Województwa Śląskiego Nr. 10, oraz rozporządzenie Prezydenta Rejencji w Opolu z dnia 21 marca 1895 Nr. 520 (Dz. Urz. Rej. Nr. 24) o ile dotyczy ono czasu pracy w rzemiośle fryzjerskim i perukarskim w niedziele i święta.

#### § 2.

W niedziele i święta w rzemiośle fryzjerskim i perukarskim praca jest zakazana z wyjątkiem:

a) podwójnych dni świątecznych, podczas których zezwala się na pracę w drugi dzień świąteczny, z wyłączeniem Nowego Roku, Poniedziałku Wielkanocnego, 3 maja, drugiego dnia Zielonych Świąt oraz dni Świąt Bożego Narodzenia, w które to dni praca jest bezwzględnie zakazana;

b) tych niedziel i świąt, w których sklepy handlowe mogą być otwarte dla użytku publiczności;

c) 3 ostatnich niedziel przed środą popielcową.

W wypadkach przewidzianych powyżej pod 1 i 3 praca w rzemiośle fryzjerskim i perukarskim dozwolona jest od godz 8-mej do 12-tej, natomiast w wypadkach wymienionych pod 2, podczas godzin w których mogą być otwarte sklepy handlowe.

#### § 3.

Rozporządzenie niniejsze obowiązuje również zakłady fryzjerskie i perukarskie, znajdujące się na dworcach kolejowych, przed zaporą, w hotelach oraz na Centralnej Targowicy w Mysłowicach.

#### § 4.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 lutego 1931 r. na obszarze górnosląskiej części Województwa.

Katowice, dnia 15 stycznia 1931 r.

Wojewoda

w z.

(—) Żurawski

Wicewojewoda



Powyższe podaję do publicznej wiadomości.

Świętochłowice, dnia 28 stycznia 1931 r.

**Starosta**

w z.

(—) Korol

2.

**Dot. Posiedzenia Komisarycznego Sejmiku Powiatowego**

W poniedziałek, dnia 16 lutego 1931 o godzinie 10-tej odbędzie się w Starostwie posiedzenie Komisarycznego Sejmiku Powiatowego.

Świętochłowice, dnia 24. I. 1931 r.

**Przewodniczący Wydziału Powiatowego**

(—) Szaliński.

3.

## Dot: wyłudzania wsparć.

Leon Kilar urodzony 24. II. 1905 r. w Cichowcach pow. Sanok i tam przynależny, włóczy się po kraju i wyłudza pod różnemi pozorami zapomogi od Związków Komunalnych.

Powyższe podaje się do wiadomości z tem, że ewentualnie wypłacone kwoty zwracane nie będą.

Świętochłowice, dnia 20. I. 1931 r.

**Przewodniczący Wydziału Powiatowego**

(—) Szaliński

4.

## Obwieszczenie

**o zwalczaniu wścieklizny.**

Na podstawie § 321 Rozp. Ministra Rolnictwa z dnia 9. I. 1928 r. o zwalczaniu zaraźliwych chorób zwierzęcych (Dz. U. R. P. nr. 19 poz. 167) podaję do publicznej wiadomości, że w gminie Smiłowice powiatu pszczyńskiego urzędowo stwierdzono wściekliznę.

Świętochłowice, dnia 20-go stycznia 1931 r.

**Starosta**

w z.

(—) Korol

5.

# Preliminarz budżetowy

## Ogólno-Miejscowej Kasy Chorych

na powiat Świętochłowice

na rok obrotowy 1931.

### Dochód

### Rozchód

Pozycja	Określenie dochodu	Preliminuje się ogólnie kwotę		Uwagi	Pozycja	Określenie rozchodu	Preliminuje się ogólnie kwotę		Uwagi
		zł	gr				zł	gr	
1	Dochody i lokaty kapitałów	15000	00	poz. 8 ks. prz.	1	<b>Pomoc dla chorych</b>			
2	Składki				a)	aprobowanych lekarzy	165000	00	poz. 7 ks. roz.
	a) członków obowiązkowych ubezpiecz.	880000	00		b)	aprobowanych lekarzy dentystów i dentystów	60000	00	„ 9 „
	b) udziałowo pracodawców	440000	00	„ 9 „	c)	lekarstwa i inne środki lecnicze z aptek	210000	00	„ 11 „
	c) członków dobrowolnych	8000	00	„ 10 „	d)	inne lekarstwa i środki lecnicze	10000	00	„ 12 „
	d) „ domokrażnych	100	00	„ 11 „					



Pozycja	Określenie dochodu	Preliminuje się ogólnie kwotę		Uwagi	Pozycja	Określenie rozchodu	Preliminuje się ogólnie kwotę		Uwagi
		zł	gr				zł	gr	
3	<b>Zwroty</b>					e) kuracja lecznicy . . . .	310000	00	„ 13 „
	a) od obcych Kas . . . .	10000	00	„ 12 „		f) zasiłek pieniężny . . . .	325000	00	„ 14 „
	b) „ wypadków . . . .	7000	00	„ 13 „		g) „ domowy . . . .	32000	00	„ 15 „
	c) rodzinna pomoc poło- gowa . . . . .	20000	00	„ 14 „		h) dodatek dla chorych nie- szczęśliwego wypadku . .	1000	00	„ 16 „
	d) opieka położowa . . .	30000	00	„ 15 „		i) pomoc położowa dla członkin na podstawie § 29 i nast. statutu . .	12000	00	„ 17 „
4	Dochód z kosztów admi- nistracji domu . . . .	400	00	„ 18 „	2	<b>Pośmiertne</b>			
5	Kwoty przechodnie . . .	75000	00	„ 19 „		a) dla ubezpieczeń . . . .	10000	00	„ 18 „
6	Koszta poborowe . . . .	2500	00	„ 20 „		b) dla członków rodzin . .	5000	00	„ 19 „
7	„ egzekucyjne . . . .	3500	00	„ 21 „	3	Zwroty składek . . . .	1000	00	„ 20 „
8	„ grzywny . . . .	2500	00	„ 22 „	4	<b>Koszta administracyjne</b>			
9	Inne dochody . . . . .	6000	00	„ 23 „		a) personale . . . . .	100000	00	„ 21 „
						b) rzeczowe . . . . .	25000	00	„ 22 „
					5	Ulokowanie majątkowe Nieruchomości i rucho- mości . . . . .	10000	00	„ 25 „
					6	Administracja domowa . .	1000	00	„ 26 „
					7	Inne wydatki . . . . .	8000	00	„ 27 „
					8	<b>Świadczenia zwrotne za rachunek innych instytucji</b>			
						a) na wypadek choroby . .	60000	00	„ 28 „
						b) rodzinna pomoc poło- gowa . . . . .	20000	00	„ 30 „
						c) opieka położowa . . . .	30000	00	„ 31 „
					9	Kwoty przejściowe . . . .	75000	00	„ 32 „
					10	Odpis na fundusz re- zerwowowy . . . . .	30000	00	
							1500000	00	

Uchwalono na posiedzeniu Wydziału dnia 14. stycznia 1931 r.

Za zgodność:

(—) Murlewski

**Za Zarząd:**

(—) Kandora

## KOMUNIKATY

6.

Powiatowa Komisja do badania cen w Świętochłowicach na posiedzeniu dnia 28 stycznia 31 r. ustaliła następujące ceny orientacyjne w detalu:

### Mąka i pieczywo:

Mąka żytnia	65%	1 kg.	36 groszy
Chleb	65%	1 „	36 „
Mąka pszenna	65%	1 „	48 „

Bułki

105 gram. 16 groszy

### Nabiał:

Mleko (cena bez zmiany: maks. 1 litr 44 gr.)

Masło 1 kg. 5,80 zł

Jaja 18—22 gr

### Mięso i wyroby mięsne:

		w składach	na targach
Wołowina	I gat.	1,20	1/2 kg. 1,10
„	II „	1,—	„ „ 0,90
Łój	I „	1,—	„ „ 1,—
„	II „	0,80	„ „ 0,80



rozpuszczony	1,20	" "	1,20
Wieprzowina I gat.	1,20	" "	1,10
" II "	1,—	" "	0,90
Słonina I "	1,20	" "	1,20
" II "	1,10	" "	1,10
" wędzn. I "	1,60	" "	1,60
Cielęcina "	1,30	" "	1,20
Krakowska got. miesz.	1,80	" "	1,70
" got. 100% wieprz.	2,20	" "	2,20
" surow. "	2,40	" "	2,40
Wątrobianka I gat.	1,80	" "	1,70
" II "	1,60	" "	1,50
Salceson I "	1,80	" "	1,70
" II "	1,60	" "	1,50
Kiełb. z czosnk. I "	1,80	" "	1,70
" II "	1,60	" "	1,50
Krupniaki	0,50	" "	0,50

**Towary kolonjalne:**

Kawa jęczmienna	1 kg.	56 gr
Groch Wiktoria	1 "	54 "
Fasola biała	1 "	60 "
Fasola bura	1 "	48 "
Kasza perłowa	1 "	76 "
" tartaczana	1 "	80 "
Cykorja Francka w pudełk.	1/4 "	65 "
" " w rolkach	1/4 "	40 "
Cukier	1/2 "	80 "
Smałek amerykański	1/2 "	1,80 "
Margaryna	1/2 "	1,70 "
Kapusta kiszona	1/2 "	0,16 "

**Wydział Powiatowy.**

Na ostatniem posiedzeniu Kom. Wydziału Powiatowego, które odbyło się dnia 22. stycznia 1931 r. udzielono zezwolenia na sprzedaż gruntu gminie Szarlej i gminie Wielkie Hajduki oraz zatwierdzono dodatek do podatku państwowego od patentów na wyrób i sprzedaż trunków alkoholowych w gminie Lipiny. - Na wydzielenie kopalni Litandra i osady Czarny Las z gminy Nowy Bytom i przyłączenie do gminy Nowa-Wieś nie wyrażono zgody. Hucie Bismarka udzielono zezwolenia na przedłużenie hali piecowej, firmie Termak na budowę termakodamu.

Do Komisji Szacunkowej dla wymiaru podatku budynkowego na rok 1931 wybrano:

1. p. Sobczyka Wincentego z Wielkich Piekar
2. p. Czecha Pawła z Nowego Bytomia
3. p. Wajmana Ludwika z Chropaczowa

Na zastępców wybrano:

1. p. Koryciorza Andrzeja z Kamienia
2. p. Swierka Ignacego z Świętochłowic
3. p. Wołczyka Jana z Wielkich Hajduk

W miejsce dyrektora górniczego Forneberga z Lipin, który ustąpił ze stanowiska kierownika kopalń, wybrano delegatem z grupy przemysłowców do Związku Regulacji Rady st. radcę górniczego p. Feliksa Noakowskiego z Katowic.

**OGŁOSZENIA**

7.

**Mistrz zduński****Maksymiljan Lowak****Królewska Huta**

ulica Gimnazjalna Nr. 8 — Telefon 504

wykonuje wszelkie prace  
budowy pieców kaflowych

różnych wzorów solidnie i tanio

który znany i najstarszy mistrz na G. Śl.




**F. Spora i ska**  
**Król. Huta**  
ul. Mickiewicza 21.

*Pałecz się do wykonania  
roboty dacharskiej blaszars-  
kiej instalacyjnej jak i  
gromochronowej.*  
ul. Mickiewicza 21. tel. 1290.



# R. i H. Buchwald Nast. Karol Szoltysek

PSZEDSIĘBIORSTWO

 **DEKARSKO-  
BLACHARSKO-  
BUDOWLANE**

**KRÓLEWSKA HUTA**

ulica 3-go Maja Nr. 52. / Telefon Nr. 6-23

Poleca się do wykonania robót dekarско-bla-  
charsko-budowlanych jak i gromochronowych

# O. KOTALA

**Królewska Huta**

ul. Stawowa 5

Telefon 1327

mistrz brukarski - biuro inżynierskie

Wykonanie wszelkich robót brukarskich  
oraz robót wchodzących w zakres bu-  
downictwa podziemnego.

Dostawa żużli do budowy dróg.

Własny walec silnikowy  
i własne kolejki polne.

**Specjalność:**

Wykonanie bruku systemem zalewania

**Fabryka  
Czekolady, Wafli i Cukrów  
„CARMEN”  
dawn. Waflopol**

Wielkie Hajduki G. Śl. tel. 1360 Król. Huta

Poleca znane ze swej dobroci wyroby jako to:  
**Czekolady tabliczkow, konfekty  
i t. p.**

wyrobiane z najscblachetniejszych surowców



# E. Heiber Wielkie Hajduki G. Śl.

Adres Telegr.: E. Heiber, W. Hajduki Tel. Nr. 1120  
Konto Bankowe: Śląski Bank Ludowy, Król. Hu'a

Projektowanie i wykonywanie  
wszelkich przedsiębiorstw wod-  
nych, kanalizacyjnych i ru-  
ciągowych. Instalacje gazowe,  
wodne i kąpielowe. Ogrzewa-  
nie parowe i ciepłowodne, oraz  
ciśnienie parowe. - - -

**Zakłady Zdrowotno - Techniczne**



# Katowicka Spółka Akcyjna dla Górnictwa i Hutnictwa

# HUTA BISMARCKA

## HAJDUKI WIELKIE G. ŚL.

### PRODUKTY:

Surówka, koks, siarczan amoniakalny, benzol surowy, cegły żużlowe, wodor, tlen Żeliwo i odlewy stalowe według Modeli. Żelaza grubo i drobno ziarniste, taśmowe i fasonowe. Stal Siemens Martin, sprężynowa, resorowa, na hacce, na lemięsze. Kute, żłobkowane podkowy półfabrykat. Zimno walcowane żelaza obęczowe i taśmowe we wszystkich wymiarach, stal taśmowa do czółenek pokojowych (kartony) Cienka blacha bajcowana do sztancowania, zaginania, emaljowania, do krycia dachów, cynowania, blachy do dynamomaszyn stopowe i niestowe. Blachy grubo na cysterny, kotły, okręty, blachy Counpound na pługi, do budowy skarbców. Stal narzędziowa i konstrukcyjna, i walcowana kuta w prętach, taśmach, blachach i formach do budowy maszyn, samochodów i aeroplanów.

Specjalne sorty dla wyrobu broni i opancerzeń pocisków, min, luf karabinowych, tarcz ochronnych, stal, świdrowa do wszystkich gatunków skał. Kutożelazne rury gazowe, konieźawe, kotłowe, szlamowe, wiertnicze, do rurociągów ropnych, bezszwów, tępo spójone, samorodnie spawane do 1500 mm przekroju, kształtki i fasony rurowe

**Materiały kolejowe do budowy nawierzchniej jak: złącza szynowe zaciski i podkładki szyny wąskotorowe i kopalniane.**



Parowy warsztat wulkanizacyjny

**LEON NOGA - KRÓL. HUTA**

ulica Chrobrego 2. — — Telefon nr. 704.

×

Reperacja

wszelkich opon i dętek samochodowych

Opony i dętki samoch. stale na składzie.

# EGON RYBARK

**Król. Huta - Katowice**

\*

**WYROB GWOZDZI**

Dostawa żwiru i piasku  
rzecznego.

\*

**BIURO:**

Król Huta Sobieskiego 6 - Tel. 11-70